



# Le chou du Gapeau, un must !

Renommé pour sa douceur due aux spécificités de la plaine alluviale, le chou hyérois était très prisé durant l'entre-deux-guerres. Bernard Simondi perpétue la tradition, en production bio

**S**avez-vous planter des choux à la mode hyéroise ? On a tendance à l'oublier, mais le chou local connut ses heures de gloire nationale dans les années trente et jusqu'après la guerre. « Aux halles de Paris qui étaient le grenier de la capitale, les choux de la plaine du Gapeau étaient attendus au même titre que les meilleurs primeurs ou les premières cerises », explique Bernard Simondi, producteur de fruits et de légumes au domaine du Moulin.

## « Un goût beaucoup plus doux, presque sucré »

Une saveur spéciale a fait cette renommée. « C'est par rapport au terroir, aux alluvions du sol, au climat humide qui fait qu'il n'y a pas de pénurie d'eau. Le goût est beaucoup plus doux, presque sucré, l'odeur est beaucoup moins forte. C'est particulier à la plaine. Sur d'autres parcelles plus en hauteur, le goût n'est pas le même. On a tous les éléments pour un label, comme pour l'artichaut vio-



Belle récolte sur les parcelles de Bernard Simondi (en haut), exploitant du domaine du Moulin.

(Photos Hélène Dos Santos)

let ou la figue ».

La saison, qui a commencé en septembre, se terminera bientôt sur les parcelles alluviales qui bordent la rivière du Gapeau.

## Vente directe au domaine

Celles de Bernard Simondi sont exploitées en culture biologique, dans la plus pure tradition. L'agriculteur écoule sa récolte en vente directe au domaine du Moulin où l'on trouve à la vente les produits biologiques cultivés sur les vingt-huit hectares de la propriété.

Si le brocoli est en fin de course, le camu, le frisé, le chou lisse ou encore le chou de Bruxelles prospèrent actuellement sur la plaine et sur les marchés. Quantité de recettes permettent de déguster crus ou cuits ces légumes frais, pleins de vitamines.

N. B.

## Savoir +

Domaine du Moulin, 2078 avenue Alfred-Decugis à Hyères

# La mairie relooke son service « papiers administratifs »

Visite très officielle et néanmoins conviviale, mardi après-midi à l'hôtel de ville, des services que la municipalité vient de réaménager. En particulier, le service population - papiers administratifs, situé au rez-de-chaussée de la mairie. C'est là que le personnel municipal accueille le public pour les démarches relatives aux papiers d'identité (cartes d'identité, passeports), cartes grises, permis de conduire, mais aussi les objets trouvés.

Conduite par Lucette Ritondale, adjointe déléguée à l'administration générale<sup>(1)</sup>, la visite a permis au député-maire de découvrir l'espace totalement « relooké ».

« Je ne l'avais pas vu, ça change vraiment », témoignait Jean-Pierre Giran en entrant dans la grande salle de 85 m<sup>2</sup> qui a été totalement repensée (en régie) par le service municipal de l'aménagement des bâtiments. Cinq espaces distincts y ont été aménagés,



Au côté de l'adjointe Lucette Ritondale (1<sup>re</sup> photo, à droite), l'équipe du service population-papiers administratifs ravie du changement. A droite : l'un des nouveaux espaces de réception.

(Photos E. P.)



par la pose de cloisons de couleur. « Ce qui confère à chaque espace de réception plus d'intimité. »

Le service population dispose également désormais d'un pré-accueil installé à l'entrée : « On y reçoit les personnes, on les renseigne,

on les oriente, c'est l'aiguillage ! On peut aussi y traiter en direct, cartes grises et permis de conduire. »

## « Que du bonheur ! »

Un accueil plus agréable pour le public, donc, mais aussi, semble-t-il, de bien

meilleures conditions de travail : « C'est une libération ! », témoignait spontanément l'une des fonctionnaires du service. « Que du bonheur ! », confirmait sa collègue. Qui expliquait : « L'ambiance a totalement changé. Avant, on sentait les gens pas toujours

très à l'aise dans cette grande salle ouverte. Ils n'osaient pas s'avancer, et parfois il y avait même des tensions. Aujourd'hui, avec davantage de discrétion, les échanges sont plus sereins... les gens ont l'impression que l'on fait plus attention à eux, et nous on se

sent mieux aussi. On se demande même comment on a fait avant ! »

Comme quoi, quelques cloisons, de nouveaux éclairages, une climatisation neuve (38000 € investis), ça peut vous changer la vie d'un service.

Les services étrangers et mariage ont été agrandis et leurs installations offrent également plus d'intimité. Le service élection a été déplacé et la décoration de la salle des mariages... sensiblement améliorée.

E. P.

## Savoir +

Le service population - papiers administratifs (rez-de-chaussée de l'hôtel de ville) est ouvert de 8h30 à 11h30 et de 14h à 16h30, du lundi au vendredi et de 9h à 11h30, le samedi matin.

1. En présence – entre autres – de Robert Deservetaz, adjoint aux finances, et Corinne Loiseau, conseillère municipale déléguée à l'état civil.